

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

27 июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ / LANGUAGE AND CULTURE STUDY»

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Современные технологии преподавания английского языка (на английском языке) Modern technologies in teaching English

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 2 Семестр 4

Зачет 4 сем

Общая трудоемкость дисциплины 72.0 (академ. час), 2.00 (з.е)

Составитель Н.В. Ройба, доцент, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 992

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.04.2024 г. , протокол № 8

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

27 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Ма Т.Ю. Ма

27 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

27 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

27 июня 2024 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

This course provides an introduction to the study of language in its relationship with culture and society. It focuses on the nature of language as a faculty that sets humans apart from all other species, and the roles of language and language use in constructing worldviews, cultural values, social relationships, institutional orders, places, and identities. The course explores the diverse ways people employ language in different cultural and social settings, and encourage students to reflect critically about the relations between language units and patterns, social and cultural practices, and power.

Задачи дисциплины:

The discipline fulfills the following tasks:

- 1) develops students' ability to use the conceptual apparatus and research methods of Language and Culture Studies (Linguoculturology).
- 2) shapes students' skills to work with scientific literature.
- 3) forms students' skills for working with linguocultural material.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

The discipline is in the block of compulsory disciplines. To study the discipline, students need competencies formed as a result of mastering the following disciplines of the educational program: "Intercultural communication", "Fundamentals of Scientific Research in Linguistics" (1-3 semesters) and "Issues of Teaching Global English". The competencies obtained as a result of mastering the discipline are used when taking the state final certification, defending the final qualification work, including preparation for the defense procedure.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1 Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
GPC-1 able to apply a system of theoretical and empirical knowledge about the functioning of the system of the studied foreign language and trends in its development, and take into account the values and ideas inherent in the culture of the countries of the studied foreign language	GPC-1.1 knows a system of theoretical and empirical knowledge about the functioning of the system of the studied foreign language and trends in its development GPC-1.2 takes into account the values and ideas inherent in the culture of the countries of the studied foreign language GPC-1.3 able to apply a system of theoretical and empirical knowledge about the functioning of the system of the studied foreign language and trends in its development, and take into account the values and ideas inherent in the culture of the countries of the studied foreign language

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.00 зачетных единицы, 72.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Language and Culture Studies as a Branch of Linguistics, its History, Methodology and Key Concepts	4	2		2								7	Discussion, test
2	Introduction into Linguoculturological Analysis	4	1		2								6	Discussion
3	The Relationship of Language & Culture	4	1		2								6	Discussion, presentation
4	Meaning as Sign and Action	4	1		2								7	Discussion, test
5	Spoken Language & Oral Culture. Print Language & Literature Culture	4	1		2								6	Discussion
6	Language and Cultural Identity	4	1		2								7	Discussion, test
7	World Englishes	4	1		4					0			6	Discussion, Essay
8	Credit Test	4								0.2			2.8	Credit Test
	Итого		8.0		16.0		0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	0.0	47.8	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Лекции

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)
1	Language and Culture Studies as a Branch of Linguistics, its History, Methodology and Key Concepts	<ol style="list-style-type: none"> 1. Object and subject of Language and Culture Studies. 2. Historical overview of the discipline development. 3. Basic concepts of Language and Culture Studies. 4. National mentality. 5. Worldview and its national component. Language worldview. 6. Images in Language as a source of cultural information. 7. Cultural concepts. 8. Cultural precedent phenomena and cognitive stereotypes.
2	Introduction into Linguaculturological Analysis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Units of Language and Culture. 2. Methods of linguoculturological analysis. 3. Dictionaries as a source of linguo-cultural information.
3	The Relationship of Language & Culture	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nature, culture, language. 2. Communities of language users. 3. Linguistic relativity. 4. The Sapir-Whorf hypothesis.
4	Meaning as Sign and Action	<p>Meanings as Sign:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The linguistic sign. The meaning of signs. 2. Cultural encodings. 3. Semantic cohesion. 4. Symbols. 5. The non-arbitrary nature of signs. <p>Meanings as Action:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Context of situation, context of culture. 2. Structures of expectations. 3. Contextualization cues, situated inferences. 4. Pragmatic coherence. 5. The cooperative principle. Participants' roles and the co-construction of culture.
5	Spoken Language & Oral Culture. Print Language & Literature Culture	<ol style="list-style-type: none"> 1. Speech and writing. 2. Indicating status. 3. Social positionings. 4. Conversational and narrative styles. 5. Print Language & Literature Culture.
6	Language and Cultural Identity	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cultural Identity. 2. Cultural stereotypes. 3. Language crossings as an act of identity. 4. Standard language and cultural totem. 5. Linguistic and cultural imperialism. 6. Cultural authenticity. 7. Cross-cultural, intercultural, multicultural.

		8. Language and culture policy.
7	World Englishes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Global / International English. 2. World English or World Englishes. 3. Spread of English. 4. Theories and Models of World Englishes: The Kachruvian Paradigm, Schneider's Dynamic Model for Postcolonial Englishes. 5. English as a Lingua Franca. 6. English and Linguistic Imperialism. 7. Language Death.

5.2. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Key Concepts and Major Trends in Language and Culture Studies	<ol style="list-style-type: none"> 1. Language and Culture Studies as a linguistic discipline. 2. National mentality. 3. Worldview and its national component. Language worldview. 4. Images in language as a source of cultural information. 5. Cultural concepts. 6. Cultural precedent phenomena and cognitive stereotypes.
Methods of Language and Culture Research	<ol style="list-style-type: none"> 1. Russian schools of studying language and culture. 2. Analysis of language and culture concepts. 3. Experiments in language and culture research. 4. Practical work.
Language & Culture Interaction.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Culture in Yu. Lotman's conception. 2. The Sapir-Whorf hypothesis. 3. Imagined communities. Insider and outsiders. 4. Practical work.
Meaning as Sign. Meaning as Action	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cultural connotations in lingual units. 2. Metaphor. 3. Phraseological units. 4. Participants' roles in cultures. 5. Practical work.
Print Language & Literature Culture	<ol style="list-style-type: none"> 1. Written language, textual culture. 2. Print and power. 3. Social construction of literacy. 4. Text and discourse. 5. Practical work.

Language and Cultural Identity	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cultural stereotypes and language. 2. Linguistic nationalism 3. Practical work.
Future of English: One or Many?	<ol style="list-style-type: none"> 1. World Englishes studies by region. 2. Variations in World Englishes. 3. World Englishes domains. 4. World Englishes implications.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Language and Culture Studies as a Branch of Linguistics, its History, Methodology and Key Concepts	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 2. Work on the glossary list of the course. 3. Work with the dictionary. 	7
2	Introduction into Linguoculturological Analysis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 2. Linguocultural analysis of practical material. 3. Work with the dictionary. 	6
3	The Relationship of Language & Culture	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 2. Preparing for discussion. 	6
4	Meaning as Sign and Action	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 2. Preparing for discussion. 	7
5	Spoken Language & Oral Culture. Print Language & Literature Culture	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 2. Preparing for discussion. 	6
6	Language and Cultural Identity	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 2. Preparing for discussion. 	7
7	World Englishes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literature overview. Work with scientific literature. 	6

		literature. 2. Preparing for discussion. 3. Writing an essay on a pre-selected topic; 4. Preparation of a presentation report on the topic of the essay.	
8	Credit Test		2.8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

The following forms of learning activities are used in the course: lectures, practical exercises with lecture elements, students' self-study.

The following interactive forms and educational technologies are used:

- portfolio - for the accumulation and evaluation of materials on the subject of the course;
- search for information that allows answering questions of a factual and problematic nature;
- constructive discussion;
- creating a presentation;
- information technologies - for the purpose of systematization and creative development of knowledge on one of the sections or topics of the course;
- elements of critical thinking.

When studying this discipline, students are provided with access (remote access) to professional databases and information reference systems listed in paragraph 10 of the syllabus.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Description of indicators of criteria and criteria for assessing competencies at various stages of their formation, description of assessment scales, standard control tasks and other materials necessary for assessing knowledge, skills and abilities that characterize the stages of competency formation, as well as methodological materials that determine the procedures for assessing knowledge, skills and skills are reflected in the fund of assessment tools for the discipline "Cultural Linguistics".

In the process of studying the discipline, current and intermediate control of knowledge is carried out.

In the process of studying the discipline, current and intermediate control of knowledge is carried out.

The current control of knowledge is carried out in the form of a survey in the classroom, performing practical tasks, tests, writing an essay.

Intermediate control in the discipline is carried out in the form of an oral test in the 4th semester.

Sample questions

1. Cultural linguistics among the humanities. Connection with linguistic and regional studies and ethnolinguistics.
2. Main directions of the study of culture. Synergistic approach.
3. Methodology and methods of cultural linguistics.
4. Understanding culture as a dissipative system.
5. Cultural linguistics as a scientific direction of post-structural linguistics (object, subject, goals and objectives).
6. The conception of the language of W. von Humboldt. The theory of the internal form of language.
7. Linguoculturology as a basis for intercultural communication.
8. Linguistic consciousness as a problem of linguoculturology.
9. Linguistic and cognitive modeling of the worldview.
10. Ethnolinguistic consciousness and culture: ethnocultural constants of linguistic consciousness.
11. The concept of a linguistic worldview. The main directions of study.

12. Concept as the main unit of the worldview.
13. Typology of cultural concepts.
14. Concept and discourse in the aspect of interaction. The dynamic nature of the concept.
15. The concept of the concept sphere. The main directions of study.
16. Problems of intercultural communication in the analysis of the text, in the process of translation.
17. The concept of background and non-equivalent vocabulary. Problems of interpretation and translation.
18. Cultural component in the semantics of the word.
19. Cultural component in the grammatical system of the language.
20. Figurative vocabulary as a material for linguistic and cultural analysis.
21. Ethno-linguistic nature of the cultural concept.
22. Sociocultural stereotypes and connotations of the word.
23. Theory of linguistic relativity (Sapir - Whorf).
24. Functions of language and functions of culture. Interaction problems.
25. Cognitive nature of metaphor.
26. Symbols as signs of culture.
27. Evaluation and norm in the system of culture. Axiological modeling of pictures of the world.
28. Cultural and cognitive space, cultural phenomena.
29. The concept of a precedent phenomenon, types of precedents.
31. Communication strategies and tactics in discourse.
32. National communicative behavior as a subject of linguoculturological description.
33. World Englishes.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для вузов / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 456 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11328-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540000> (дата обращения: 26.03.2024).
2. Крупа, Т. А. История англоязычных стран : учебник для вузов / Т. А. Крупа, О. И. Охонько ; под редакцией Т. А. Крупы. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04400-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/538731> (дата обращения: 26.03.2024).
3. Михайлов, Н. Н. Лингвострановедение Англии = English Cultural Studies : учеб. пособие рек. УМО / Н. Н. Михайлов. — М. : Изд-во «Academia», 2006. — 207 с.
4. Михайлов, Н. Н. Лингвострановедение США [Текст] = American Cultural Studies : учеб. пособие / Н. Н. Михайлов, М. Н. Михайлов. — М. : Академия, 2008. — 285 с.
5. Леонович, О. А. Страноведение Великобритании [Текст] : учеб. пособие: рек. УМО / О. А. Леонович. — 3-е изд. — М. : Кн. дом «Университет», 2005. — 254 с.
6. Нестерова, Н. М. Страноведение: Великобритания [Текст] : учеб. пособие / Н. М. Нестерова. — Ростов н/Д : Феникс, 2005. — 368 с.
7. Токарева, Н. Д. Америка. Какая она? [Текст] = What it is like in the USA : Учебник по страноведению США: Рек. Мин. обр. РФ / Н. Д. Токарева, В. Пеппард. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Высш. шк. — [Б. м. : б. и.], 20032005. — 335 с.

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
2	Операционная система	GNU-лицензия (GNU General Public License)

	Linux	
3	https://onlinelibrary.wiley.com/journal/1467971x	World Englishes is an international journal committed to empirical research on Englishes in their cultural, global, linguistic and social contexts. World Englishes includes theoretical and applied studies of language, literature and English teaching, with an emphasis on cross-cultural identities and perspectives. The journal provides a forum for recent research from Africa, the Americas, Asia, Europe, and Oceania. Thematic special issues and colloquia appear regularly.
4	https://benjamins.com/catalog/ijolc	International Journal of Language and Culture. The aim of the International Journal of Language and Culture (IJoLC) is to disseminate cutting-edge research that explores the interrelationship between language and culture. The journal is multidisciplinary in scope and seeks to provide a forum for researchers interested in the interaction between language and culture across several disciplines, including linguistics, anthropology, applied linguistics, psychology and cognitive science.
5	https://uspu.ru/journals/rus/lk/lk.php	The journal is intended for linguists of all specialties, it may be of interest to teachers, graduate students and all those who are interested in the problems of language and culture. General objectives of the publication: the exchange of the latest information in the field of linguoculturology, in the field of relations between language, culture and society.

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	https://cyberleninka.ru/	A scientific electronic library built on the paradigm of open science (Open Science), the main tasks of which are the popularization of science and scientific activity, public quality control of scientific publications, the development of interdisciplinary research, a modern institute of scientific review, increasing the citation of Russian science and building a knowledge infrastructure.
2	https://superlinguist.ru	Electronic library on Linguistics.
3	https://www.academia.edu/	Academia is a multilingual platform for sharing academic research. Academics have uploaded 47 million papers, and 83 million academics, professionals, and students read papers on Academia every month.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Students' self-study is carried out in classrooms equipped with computer equipment with the ability to connect to the Internet and provide access to the electronic information and educational system of the university.

Special premises are classrooms for conducting lectures, seminars, group and individual consultations, current control, as well as rooms for independent work and rooms for storage and maintenance of educational equipment. Special rooms are furnished and equipped with technical teaching aids that serve to present educational information to a large audience.